

Azama Mucmeru



Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ
ПО СЛЕДАМ
АЛМАЗА

Иллюстрации
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*
Серийное оформление *Татьяны Павловой*
Иллюстрации *Стефано Туркони*

AGATHA MISTERY.
SULLE TRACCE DEL DIAMANTE
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book,
copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l.,
are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version.
Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.
All rights reserved.

© 2014 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy
© 2017 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto
Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.
Original title: *Agatha Mystery. Sulle Tracce del Diamante*
International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123
Milano — Italia — foreignrights@atlantyca.it — www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted
in any form or by any means, electronic or mechanical, including
photocopying, recording, or by any information storage and retrieval
system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2017
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2017
Издательство АЗБУКА®

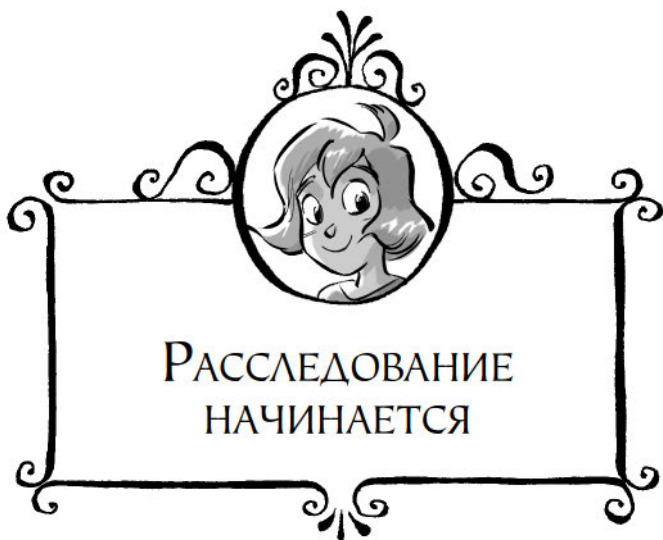
ISBN 978-5-389-12081-5

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:
НИДЕРЛАНДЫ



ЦЕЛЬ

По поручению известного лондонского аукционного дома отправиться в Амстердам и выяснить, кто похитил алмаз небывалой ценности!



Апрельским утром выглянуло яркое солнце и осветило крыши небоскрёбов Лондона. Один из лучей проник через застеклённую дверь домика на кровле Бейкер-Палас и коснулся щеки Ларри Мистери.

Четырнадцатилетний юноша, тощий как щепка, лежал на диване. Он поднял голову и тоскливо оглядел хаос, царящий в комнате. В углах громоздились изжёванные коробки из-под пиццы, а с компьютерного стола безжизненно свисали провода, перекушенные острыми зубами.



Юноша сел, издав протяжный стон, и протёр глаза с набрякшими и потемневшими веками. Вот уже три ночи ему не удавалось поспать дольше часа. Вообще-то, обитать в квартире, где всё стоит вверх дном, или не спать несколько суток подряд было для него обычным делом, однако в эту минуту ему, как никогда, хотелось вздремнуть в прибранной и тихой комнате.

Внезапно послышался шорох. Ларри тотчас насторожился.

Груда одежды в углу зашевелилась.

— Сюда, Шерлок, — приказал Ларри хриплым голосом.

И тут из-под горы старых футболок и носков вылетел щенок, с лаем пронёсся по квартире, запрыгнул юноше на колени и лизнул его в лицо.





— Да не надо меня умывать, я и сам справлюсь, — слабо запротестовал он.

Шерлок спрыгнул на пол и сел у ног хозяина, приветливо виляя хвостиком.

Маленький бигль появился в доме Ларри три дня назад. Юноша зашёл на сайт приюта для кошек и собак в Баттерси, одного из самых известных в Лондоне*. Едва увидев фото Шерлока, он решил, что этот пёсик станет его верным четвероногим другом.

Вокруг глаз рыжего щенка, точно маска, темнели два пятна, так похожие на круги под глазами самого Ларри. Да ещё это имя... Юноша

* *Приют в Баттерси* — пожалуй, самый известный не только в Лондоне, но и в мире. Приют был создан по инициативе энтузиастки Мэри Тилби в 1860 году. Поначалу затея казалась всем форменной блажью: ну кому есть дело до бездомных собак, когда вокруг столько людей страдает от нищеты и болезней? Однако начинание мисс Тилби получило поддержку знаменитого писателя Чарльза Диккенса — после его газетной статьи интерес к «собачьим» проблемам резко возрос, а в 1885 году королева Виктория взяла приют (к тому времени уже не только собачий, но и кошачий) под своё покровительство. С тех пор так и повелось: приют существует под опекой королевской семьи.



учился в «Око Интернешнл», знаменитой детективной школе, которая то и дело посылала его в различные уголки планеты, где ему приходилось решать головоломные загадки. В будущем он намеревался стать знаменитым сыщиком и потому не мог пройти мимо щенка, который носил имя величайшего сыщика всех времён! Такое совпадение представлялось Ларри крайне удачным...

Но стоило юному детективу поделиться этой новостью со своей двоюродной сестрой Агатой, как та принялась отговаривать его.

— Ларри, а ты хорошо подумал? — спросила она. — Держать дома собаку — это не игрушки. Ты живёшь один, то и дело колесишь по разным странам. Ты уверен, что это разумная идея?

— На сто процентов, — самодовольным тоном ответил он. — Я вступал в схватку со злейшими преступниками мира, так неужто не справлюсь с каким-то там щенком?!

Но вскоре он обнаружил, что за умильным видом Шерлока скрывается подлинное стихийное бедствие. Пёсик был неутомим, хотел играть с хозяином сутки напролёт, да к тому же имел дурную привычку грызть и жевать всё, что по-



падалось ему на глаза. Не прошло и трёх дней, а коллекция комиксов, собранная Ларри, превратилась в ворох макулатуры. Две пары обуви были безнадёжно испорчены. Но больше всех досталось компьютерным проводам, которые, похоже, сделались любимым лакомством бигля. Хорошо хоть сейчас в школе не было экзаменов, а не то заварилась бы такая каша, какой Ларри вовек бы не расхлебал!

Пёсик перевёл взгляд на свой поводок, висящий на дверной ручке, и продолжил заливисто лаять.

— Ладно, ладно, — сдался Ларри. — Бежим в парк, разомнёмся немного!

Он сходил в ванную, умылся и надел чистую футболку. Взглянув на своё отражение в зеркале, юноша взъерошил копну чёрных волос и расплылся в обольстительной улыбке.

— Дорогая Королева, на этот раз тебе от меня не скрыться, — убеждённо заявил он.

Две недели назад, прогуливаясь по парку лондонского Тауэра, юный детектив увидел восхитительную девушку. Имени её он пока не знал, но про себя называл незнакомку Королевой, пото-



му что она выглядела и держалась так, будто сошла с портрета Викторианской эпохи*. Девушка носила довольно длинные пышные юбки, придающие ей облик юной аристократки, а в солнечные дни прятала лицо под зонтиком.

В парк она приходила ровно в одиннадцать часов утра и выгуливала там своего белого пуделя по кличке Фифи.

Ларри влюбился в девушку с первого взгляда.

Однако ему так и не достало мужества приблизиться к ней. Юный детектив слишком смущался и боялся выставить себя в глупом свете. Ему требовался повод, чтобы заговорить с красавицей и познакомиться с ней...

И вдруг его осенило: надо тоже завести собаку! Так в его жизни и появился Шерлок — «повод на поводке».

* Англичане не любят обозначать периоды собственной истории скучными числительными — для этих целей у них существуют королевские династии. В английских учебниках вы не найдёте раздела «Англия в XVI веке», зато вам точно попадётся глава «Англия эпохи Тюдоров». Королева Виктория в одиночку тянет на целую эпоху — очень уж долгим (и, кстати, весьма успешным) было её правление (1837–1901).

- Стивенсон С.
С 80 Агата Мистери. По следам алмаза : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2021. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-12081-5

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым кузеном Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников.

По следам алмаза

У Ларри Мистери новое неожиданное хобби — он вдруг решает обзавестись собакой. Ведь это отличный способ познакомиться с юной аристократкой, которая выгуливает своего пуделя в парке возле Тауэра. И вот в домике Ларри появляется неугомонный щенок по кличке Шерлок, который не даёт своему хозяину ни минуты покоя. И к тому же приходится брать пса в очередную командировку — ведь команда сыщиков срочно вылетает в Амстердам. Агате и Ларри предстоит расследовать таинственное исчезновение необработанного алмаза небывалой ценности. Счёт идёт на часы: стоит преступнику отдать алмаз в огранку, и сокровище стоимостью в полмиллиона фунтов стерлингов исчезнет навсегда. И, как знать, возможно, именно собачье чутьё поможет сыщикам взять след алмаза...

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44



СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

ЗАГАДКА ФАРАОНА
БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
Меч короля Шотландии
Кража на Ниагарском водопаде
Убийство на Эйфелевой башне
Сокровище Бермудских островов
Корона дождя
Погоня за белой жирафой
Переполох в Голливуде
Опасный круиз
Похищение в Ватикане
Таинственная роза Альгамбры
Охота за призраком
Сыщик против сыщика
Секрет графа Дракулы
Разыскивается ковёр-самолёт
Пожар в джунглях
Детективное Рождество
Путешествие на край земли
По следам алмаза
Тайна нефритового дракона
Преступление на десерт
Миллион за птицу додо
Шифр контрабандистов
Мсть на горе Фудзи
Пять загадок на Рождество
Непредвиденный казус в Барселоне
Сокровища королевы пиратов
Рождество с призраками
Загадочное происшествие на Венском балу
Загадка ледяного викинга
Таинственный остров
Кошмарный Хэллоуин

Литературно-художественное издание

Для среднего школьного возраста

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

ПО СЛЕДАМ АЛМАЗА

Ответственный редактор *Анна Гулявцева*

Художественный редактор *Татьяна Павлова*

Технический редактор *Валентин Бердник*

Корректоры *Наталья Хуторная, Лариса Ершова*

Компьютерная вёрстка *Валентина Бердникова*

Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —

обладатель товарного знака АЗБУКА®

115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»

в Санкт-Петербурге

191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»

Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции

(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

6+

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 14.12.2020. Формат издания 60×90^{1/16}.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Дата изготовления 11.01.2021.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА».

300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-20113-04-R